



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lundi

maandag

12-07-2004

12-07-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la création d'une banque de données européenne des pédophiles" (n° 3393)

Orateurs: **Karel Pinxten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite du délit d'abandon de famille" (n° 3351)

Orateurs: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Claude Marinower**

Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'extrême longueur de la procédure de changement de nom" (n° 3352)

Orateurs: **Hilde Vautmans, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la tuberculose en prison" (n° 3226)

Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le suivi des Etats généraux de la famille" (n° 3228)

Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Claude Marinower**

Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions chez M. Fourniret en 1996" (n° 3365)

Orateurs: **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Bart Laeremans**

Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réforme du droit pénal de la jeunesse" (n° 3423)

Orateurs: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'absence de projet de loi relatif à l'élargissement du cadre des cours d'appel de Bruxelles et d'Anvers et du tribunal de première instance de Termonde" (n° 3424)

INHOUD

Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het opzetten van een Europese databank voor pedofielen" (nr. 3393)

Sprekers: **Karel Pinxten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van het misdrijf van familieoverlating" (nr. 3351)

Sprekers: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Claude Marinower**

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zeer lange procedure voor naamswijziging" (nr. 3352)

Sprekers: **Hilde Vautmans, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "tuberculose in de gevangenissen" (nr. 3226)

Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de follow-up van de Staten-Generaal van het Gezin" (nr. 3228)

Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Claude Marinower**

Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoekingen bij Fourniret in 1996" (nr. 3365)

Sprekers: **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Bart Laeremans**

Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de hervorming van het jeugdsanctierecht" (nr. 3423)

Sprekers: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het uitblijven van een wetsontwerp inzake de uitbreiding van het kader van de hoven van beroep van Brussel en Antwerpen en van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde" (nr. 3424)

Orateurs: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Sprekers: **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

LUNDI 12 JUILLET 2004

MAANDAG 12 JULI 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.05 heures par M. Alfons Borginon, président.

De vergadering wordt geopend om 14.05 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.

01 Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het opzetten van een Europese databank voor pedofielen" (nr. 3393)

01 Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la création d'une banque de données européenne des pédophiles" (n° 3393)

01.01 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, de minister zal ongetwijfeld het persbericht gelezen hebben dat Child Focus vorige week verspreid heeft. Child Focus zegt daarin dat het uiteraard niet de bedoeling kan zijn dat men pedofielen aan de schandpaal nagelt, maar doet wel een concrete oproep opdat de politiediensten en ook de burgemeesters kennis zouden kunnen nemen van het gerechtelijk verleden van nieuwe inwoners. Child Focus heeft die oproep gedaan in de nasleep van de zaak-Fourniret. Het wijst erop dat in de Verenigde Staten en ook in Groot-Brittannië reeds zo'n databank bestaat. Nu, terzake is er ook de richtlijn van 1995 inzake de bescherming van persoonsgegevens – de minister ongetwijfeld bekend. Het is evident, ook voor mij, dat terzake een evenwicht moet worden nagestreefd.

Ik wil de minister daarover enkele vragen stellen. Ten eerste, wat is de stand van zaken wat de oprichting van een databank voor pedofielen betreft? Ten tweede, zal ons land, zal de minister, het Europese initiatief ondersteunen? Wat is het oordeel van de minister over het voorstel om te komen tot een wettelijke regeling waarbij de rechter bij een veroordeling wegens pedofilie tegelijk als bijzondere voorwaarde kan opleggen dat een veroordeelde pedofiel – want daar gaat het over – zich jaarlijks moet melden bij de politie van zijn woonplaats en daar gegevens moet verstrekken over zijn verblijfplaats, werkomgeving en eventueel vrijwilligerswerk of andere activiteiten?

Tot daar de vragen die ik aan de minister zou willen stellen.

01.01 Karel Pinxten (VLD): A la suite de l'affaire Fourniret, Child Focus a demandé la création dans les plus brefs délais d'une banque de données européenne relative aux personnes condamnées pour des faits de pédophilie. Cette structure doit éviter que des pédophiles condamnés déménagent vers un autre pays de l'UE et puissent y récidiver sous le couvert de l'anonymat. Cette banque de données n'est pas destinée à jeter l'opprobre sur ces personnes. Elle doit être un outil de travail pour les autorités, et ceci dans le cadre de la loi sur le respect de la vie privée.

Que pense la ministre de cette demande? Est-elle disposée à soutenir une initiative européenne en la matière?

Que pense la ministre de la suggestion de permettre au juge, dans le cadre de la condamnation d'un pédophile, d'imposer comme condition supplémentaire que l'intéressé se présente chaque année à la police pour communiquer les informations relatives à son domicile, à sa profession et à ses activités bénévoles éventuelles?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je pense

01.02 Minister Laurette Onkelinx:

avoir déjà répondu en partie à cette question lors des questions d'actualité. Je compléterai sans doute ma réponse en vous livrant des informations sur les banques de données que nous gérons actuellement. L'intention de Child Focus n'est pas la création d'un genre de Moniteur belge où seraient consignées des informations concernant les pédophiles et accessibles au grand public. Certains ont cru qu'il s'agissait de cela mais ce n'est pas le cas. Il s'agit vraiment d'une banque de données spécialisée qui permettrait notamment aux autorités judiciaires et policières en charge d'une enquête de détecter beaucoup plus rapidement les responsables potentiels.

Le casier judiciaire européen est déjà une réponse importante par rapport à la demande de Child Focus puisqu'il permet une information non seulement sur les condamnations en Belgique mais également sur les condamnations judiciaires à l'étranger. Or, on sait que dans le cas d'espèce, ce sont ces informations-là qui manquaient. J'ai déjà pris contact avec mes collègues au sujet du casier judiciaire européen et j'en parlerai dans une semaine au Conseil européen. On attend les propositions de la Commission. Manifestement, la volonté de la présidence hollandaise est bien d'avancer conformément au calendrier de Tampere I.

Ensuite, toujours dans ce cas d'espèce et quel que soit le fait, notamment un attentat sexuel, quand une personne est libérée sous condition et en fonction du principe de la libre circulation des personnes au niveau de l'Union européenne, il n'y a pas de dépôt d'un casier judiciaire ni de suivi des libérations conditionnelles. Pour les non-Européens, un casier judiciaire provenant du pays d'origine est requis.

Dans le projet de loi qui a été accepté par le gouvernement et qui sera donc bientôt présenté au Parlement, on propose qu'en application d'une convention de 1964, un pays puisse dénoncer à un autre le système de liberté sous conditions auquel est soumis une personne afin que la Belgique puisse suivre et continuer à surveiller cette personne. En l'espèce, cela aurait été bien utile.

Troisièmement – j'ajoute un élément par rapport à ce que j'ai dit en séance plénière –, l'ensemble des faits enregistrés par les services de police sur le territoire belge, y compris les actes de violence sexuelle, fait déjà l'objet d'un traitement et d'un enregistrement au sein d'une banque de données nationale générale, la BNG. Cette banque de données permet des recherches paramétriques simples et complexes, sur la base des données enregistrées, par différents moyens: question on line, interrogation d'une extraction de la banque de données, critères – par exemple, données d'identité, description physique, commune du domicile, type de faits commis, etc. Le délai de conservation de ces données est en principe de 10 ans après le dernier fait commis, augmenté de la durée de la peine ou mesure privative de liberté effective pour chaque fait commis.

De plus, au sein des services centraux de la direction générale judiciaire, la DJP – direction judiciaire criminalité contre les personnes - service agressions et cellule violences contre les personnes –, s'est dotée de la banque de données VICLAS – Violent crime linkage analysis system.

Ik zal het antwoord dat ik in het kader van de actualiteitsvragen al heb gegeven, nog wat aanvullen. Het is niet de bedoeling van Child Focus om een voor het publiek toegankelijk soort staatsblad met informatie over pedofielen op te richten, maar wel een gespecialiseerde databank samen te stellen die door de gerechtelijke en politieke overheid in het kader van een onderzoek kan worden geraadpleegd.

Met het Europese strafregister wordt al grotendeels aan die verzuchting tegemoet gekomen. Het EU-voorzitterschap wil het tijdpad dat hierover in het kader van Tampere I werd afgesproken, respecteren.

Als gevolg van het principe van het vrije verkeer van EU-staatsburgers wordt er geen strafregister meegedeeld, noch is er sprake van enige grensoverschrijdende follow-up van de voorwaardelijke invrijheidstelling tussen de EU-lidstaten. De regering heeft nu een wetsontwerp goedgekeurd waarbij een land, krachtens een overeenkomst van 1964, een ander land om informatie kan vragen over voorwaardelijke invrijheidstellingen.

Alle door de politiediensten opgetekende feiten worden gedurende tien jaar, vanaf de datum van het laatste feit, desgevallend verlengd met de duur van de straf, opgeslagen in de algemene nationale gegevensbank (ANG).

De DJP, dienst agressie van de directie van de strijd tegen de criminaliteit tegen personen van de gerechtelijke politie, en meer bepaald de cel geweld tegen personen, werd uitgerust met de gegevensbank ViCLAS (Violent Crime Linkage Analysis System). Elk nieuw gegeven wordt geanalyseerd en met de voorgaande feiten vergeleken. Er wordt feed back gegeven aan de

Il s'agit d'une banque de données en appui à l'enquête, permettant d'établir des liens entre les délits violents, dont la motivation supposée est de nature sexuelle ou violente, afin d'identifier un auteur ou d'orienter les efforts de recherche.

La banque de données VICLAS est alimentée à l'aide d'un questionnaire disponible auprès des CIA (Carrefours d'information d'arrondissement) ou directement auprès de la cellule "Violences contre les personnes". Composé majoritairement de questions à choix multiples, il doit idéalement être rempli par l'enquêteur qui a la meilleure connaissance de son dossier. Le cas échéant, il peut également être complété par les membres de la cellule "Violences contre les personnes" sur base des procès-verbaux rédigés.

Le contenu du questionnaire VICLAS doit permettre aux analystes de la cellule "Violences" de tenter d'établir, pour chaque nouveau fait introduit, des liens avec les faits précédemment saisis. Systématiquement, à l'issue de chaque analyse, un feedback est donné aux enquêteurs et aux CIA.

De plus en plus de pays (France, Allemagne, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Canada) disposent à présent de la banque de données VICLAS, ce qui permet en outre d'établir des comparaisons au niveau international.

J'ajouterai enfin qu'on travaille également sur la banque de données ADN de suspects, qui complètera tout cela. Le projet de loi est à l'étude auprès des procureurs généraux. C'est délicat: il s'agit de suspects! Nous avons introduit une série de garanties destinées à respecter la présomption d'innocence.

Quand on disposera de toutes ces banques de données policières: banque ADN de condamnés, banque ADN de suspects, casier judiciaire européen et surveillance des personnes condamnées, je ne dis pas que le système sera idéal mais on aura beaucoup avancé pour la protection des personnes contre les auteurs d'actes notamment pédophiles.

01.03 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Ik wil alleen een heel concrete vraag eraan toevoegen, vanuit mijn lokale situatie. Ik ben in mijn gemeente namelijk burgemeester en voorzitter van de politieraad en het politiecollege, zoals veel collega's in het Parlement.

Ten eerste, kunnen onze lokale politiemensen vandaag perfect weten wie in de politiezone woont en reeds een veroordeling kreeg voor pedofilie? Ten tweede, zullen zij dat ook vernemen – ik woon in een grensgemeente – wanneer iemand uit Nederland, Duitsland of zelfs een land buiten de EU, in onze gemeente komt wonen? Is dat probleem vandaag opgelost, of is er nog geen concrete oplossing?

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: Non, sauf si la personne pose un quelconque problème; à partir de ce moment-là, il y a effectivement une consultation des données. Les données actuellement disponibles (casier judiciaire, banques de données policières, banques ADN, etc.) permettront de cibler. Mais quand il n'y a pas de problème, agir de la sorte contreviendrait à un certain nombre de principes.

onderzoekers en de arrondissementele informatiekruispunten.

De procureurs-generaal bestuderen de mogelijkheid een ADN-gegevensbank van verdachten aan te leggen. In dat verband rijst echter de vraag van de eerbiediging van het vermoeden van onschuld.

Al die middelen betekenen een grote stap voorwaarts wat de bescherming van personen betreft.

01.03 Karel Pinxten (VLD): Cela signifie-t-il que la police locale peut aujourd'hui parfaitement savoir qui, dans la zone de police en question, a été condamné pour des faits de pédophilie? En est-il de même dans les communes frontalières, lorsque des étrangers viennent s'y installer?

01.04 Minister **Laurette Onkelinx:** Neen, de gegevens worden enkel ingekeken als de betrokkene in de problemen raakt. Anders zou dat in strijd zijn met een aantal beginselen.

01.05 Karel Pinxten (VLD): Dat betekent dus dat wij heel concreet vanuit het politiecollege niet kunnen zeggen, ook niet in samenspraak met de procureur, de DirCo en de DirJu, dat we een consultatie gaan doen, een lijst gaan aanleggen en preventief gaan trachten om die mensen in de gaten te houden. Wij kunnen dat nog niet doen.

01.05 Karel Pinxten (VLD): Le collège de police ne peut donc pas, pas même en concertation avec les directeurs administratif et judiciaire (le dirco et le dirjud), décider de dresser une liste et de tenir ces individus à l'œil?

01.06 Laurette Onkelinx, ministre: Que vous fassiez ou que vous lanciez cela, comme ils l'ont fait en Angleterre - ce qui a abouti à une véritable chasse à ces personnes, aux homonymes, aux personnes qui les connaissaient de près ou de loin -, c'est kif-kif bourricot! Il faut faire très attention à la protection des libertés individuelles!

01.06 Minister Laurette Onkelinx: In Engeland werd hierdoor een ware heksenjacht ontketend op die personen, hun naamgenoten en hun kennissen. Men moet er nauwlettend op toezien dat de individuele vrijheden niet in het gedrang komen.

01.07 Karel Pinxten (VLD): Daar ben ik tegen. Ik ben voor de fundamentele vrijheden, u weet dat zeer goed, maar misschien kan het toch nuttig zijn indien er ietwat meer preventie mogelijk zou zijn, met het volle respect voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Ik weet wel dat wij daarover een heel debat moeten voeren. Ik dank u in elk geval voor uw antwoord.

01.07 Karel Pinxten (VLD): J'y suis opposé. Mais il serait peut-être utile d'agir plus préventivement, dans le plein respect toutefois de la vie privée.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van het misdrijf van familieverlating" (nr. 3351)

02 Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite du délit d'abandon de famille" (n° 3351)

02.01 Martine Taelman (VLD): Mijnheer de voorzitter, het is een open deur intrappen te zeggen dat er zich meer en meer problemen voordoen met kinderen naar aanleiding van een "vechtscheiding," zoals men dat noemt. Twee misdrijven staan terzake in ons wetboek: enerzijds, de onttrekking van minderjarigen aan hun ouders – met andere woorden het niet toestaan van het omgangsrecht – en anderzijds, het niet betalen van onderhoudsgeld. Beide misdrijven worden geclassificeerd onder de noemer "familieverlating".

02.01 Martine Taelman (VLD): Les divorces conflictuels donnent lieu à de plus en plus de problèmes, dont le refus du droit de visite, d'une part, et le non-paiement de la pension alimentaire, d'autre part. Ces deux phénomènes, qualifiés d'abandon de famille, sont décrits aux articles 432 et 391bis du Code pénal.

Ik wil het vandaag vooral hebben over het onttrekken van een kind aan een ouder, wat enorm grote maatschappelijke gevolgen met zich brengt. Misschien wordt dat probleem vandaag maatschappelijk nog een stuk onderschat. Uit een Frans onderzoek blijkt dat een vierde van de adolescenten geen contact meer heeft met een van beide ouders. Uit een onderzoek in het Verenigd Koninkrijk zou blijken dat na vijf jaar echtscheiding zelfs 43% van de kinderen geen contact meer heeft met een van beide de ouders. In Nederlands variëren de cijfers van 14% tot 35%, maar zelfs dat 14% van de kinderen een van beide ouders niet meer ziet, is veel te veel. Het is nefast voor de emotionele en psychologische ontwikkeling van die adolescenten.

La soustraction d'un enfant à l'un des parents entraîne d'importantes conséquences sociales, qui sont fortement sous-estimées. Il ressort d'études menées en France, en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas qu'après un divorce, entre 14 et 43 pour cent des enfants n'ont plus de contact avec l'un des parents, ce qui est néfaste pour leur développement émotionnel et psychologique. Parmi d'autres traumatismes, les spécialistes en matière de prévention de la toxicomanie citent le divorce

Noch het niet betalen van onderhoudsgeld, noch het niet toelaten van het omgangsrecht is het voorwerp van een vervolgingsprioriteit, maar de maatschappelijke consequentie ervan is wel enorm. Ik kan verwijzen naar gesprekken die ik heb gehad met drugspreventiewerkers die stellen dat volgens hun gegevens heel

dikwijls, naast andere trauma's, ook het feit dat kinderen verwikkeld zijn geweest in een vechtscheiding en geen contact meer hebben met een van beide ouders, een reden is om langdurig verslaafd te zijn en te blijven. Vandaar mijn vraag aan de minister naar de cijfers. Ik wil eraan toevoegen dat ik die vraag al een aantal maanden geleden schriftelijk heb gesteld.

Toen hebt u geantwoord dat die cijfers zouden worden verzameld. Ik meen dat nu, weeral een maand later, toch nieuwe cijfers ter beschikking zouden moeten zijn. Ik zou ook graag de tabellen krijgen met de cijfers uitgesplitst per arrondissement, als dat kan, zoals die ook in het verleden beschikbaar zijn geweest.

Ik kom tot mijn concrete vragen.

Hoeveel klachten werden op basis van die twee artikelen 432 en 391bis van het Strafwetboek gedurende de voorbije drie jaar ingediend? Hoeveel van deze klachten werden geseponeerd?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame Taelman, vous verrez que dans une réponse à une question posée en octobre 2003 par M. Geert Bourgeois (n° 0053) figuraient tous les tableaux. Certes, je vais vous répondre mais je tenais à dire qu'il y avait déjà là pas mal d'informations.

02.03 Martine Taelman (VLD): Ik heb die gezien. Mijn vraag gaat concreet over de cijfers van na oktober 2003. Als ik mij niet vergis zijn die immers beperkt tot 2002.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre: En 2001, 5.310 plaintes ont été introduites sur la base de l'article 432 du Code pénal (abandon de famille); en 2002, 5.119 plaintes et en 2003, 5.020.

Le non-respect du droit de visite a donné lieu à 16.191 plaintes en 2001, 16.808 en 2002 et 17.345 en 2003.

Het is van belang om ook het aantal klachten wegens verwaarlozing van kinderen te vermelden – artikel 424 van het Strafwetboek – aangezien er bij de registratie soms verwarring optreedt tussen de verschillende inbreuken. In 2001 werden er 775 klachten van verwaarlozing geregistreerd. In 2002 ging het om 786 klachten en in 2003 om 704 klachten.

Ik kom aan uw tweede vraag. 27.806 zaken werden geseponeerd op een totaal van 68.148 zaken. Dit stemt overeen met 40,8%. Dit cijfer betekent evenwel niet dat er geen gevolg werd gegeven aan de klacht. In 30% van de gevallen werd de situatie geregulariseerd. In 14% van de situaties is de seponering te wijten aan een gebrek aan bewijs. 21% van de klachten werd geseponeerd omdat er geen delict gepleegd was. De precieze cijfers aangaande de andere redenen vindt u zeer duidelijk terug in deze tabel.

conflictuel se traduisant par une rupture du contact avec l'un des parents comme une cause d'assuétude de longue durée.

Combien de plaintes ont-elles été déposées par arrondissement, au cours de l'année écoulée, sur la base des articles 432 et 391bis du Code pénal? Combien d'entre elles ont été classées sans suite?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik heb reeds een gelijksoortige schriftelijke vraag van de heer Bourgeois, van 7 oktober jl. (nr. 53), beantwoord.

02.03 Martine Taelman (VLD): Ma question porte sur les chiffres postérieurs à octobre 2003.

02.04 Minister Laurette Onkelinx: In 2001 werden er 5.310 klachten ingediend wegens familieverlating, in 2002 5.119 en in 2003 5.020. Er werden 16.191 klachten wegens schending van het bezoekrecht ingediend in 2001, 16.808 in 2002 en 17.345 in 2003.

Lors de l'enregistrement, une confusion est parfois opérée entre les différentes infractions. Il importe donc de mentionner aussi le nombre de plaintes pour cause de négligence à l'égard d'enfants. Les chiffres étaient de 775 en 2001, 786 en 2002 et 704 en 2003.

Environ 40,8 pour cent des plaintes ont été classées, ce qui ne signifie pas qu'elles soient restées sans suite: dans 30 pour cent des cas, la situation a été régularisée, dans 14 pour cent des cas le dossier a été classé faute de preuves et dans 21 pour cent des cas, il ne s'agissait pas d'un délit. Les chiffres exacts figurent

dans un tableau.

Pour 2003, on vous remettra le tableau en question ou on vous le transmettra par le secrétariat de la commission. Quoi qu'il en soit, je crois qu'on reste dans l'épure de 2001 et de 2002, ce qui veut dire que même pas cinq pour cent des cas ont été classés sans suite pour raison d'autres priorités.

De tabel voor 2003 zal u worden bezorgd. Ik denk evenwel dat de tendens van 2001 en 2002 doorzet: nog geen 5% sepots wegens andere prioriteiten.

02.05 Claude Marinower (VLD): Ik heb snel een berekening gemaakt. Dat zijn voor heel het land 70 klachten per werkdag.

02.06 Laurette Onkelinx, ministre: C'est un vrai problème évidemment.

02.07 Martine Taelman (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Als ik de gegevens krijg, zal ik ze nog eens bekijken. Ik meen dat we daarover binnenkort eens moeten nadenken. Als mijn collega, die vlugger kan rekenen dan ik, uitrekent dat het om 70 klachten per dag gaat, dan is dat enorm. We moeten beleidsmatig eens nadenken wat daaraan kan worden gedaan.

02.07 Martine Taelman (VLD) : Cela équivaut à septante plaintes par jour ouvrable, ce qui est énorme. Nous devons réfléchir à la réponse que les pouvoirs publics devront apporter à ce problème.

02.08 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je voudrais ajouter que la difficulté est également de savoir comment faire face à un abandon de famille.

02.08 Minister Laurette Onkelinx: De moeilijkheid bestaat er ook in te beslissen wat er concreet moet worden gedaan in geval van familieverlating, rekening houdend met de gevoeligheden van de betrokkenen. Nu weigeren de gerechtsdeurwaarders actie te ondernemen.

On a toujours l'enfant. Doit-on le faire traîner de force par des agents? Les agents ne veulent plus et je peux le comprendre. Comment faut-il faire concrètement, en respectant les sensibilités des uns et des autres, particulièrement la situation des enfants? Ce n'est pas évident du tout.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zeer lange procedure voor naamswijziging" (nr. 3352)

03 Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'extrême longueur de la procédure de changement de nom" (n° 3352)

03.01 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een naam of voornaam wijzigen is voor heel veel mensen een ingrijpende gebeurtenis. Waar het voor mij vooral om gaat, is dat het voor één specifieke groep als het ware een levensnoodzakelijke gebeurtenis is, namelijk de groep van de transseksuelen.

03.01 Hilde Vautmans (VLD): A la suite de ma proposition de loi relative à la transsexualité et compte tenu des engagements pris dans l'accord de gouvernement, un groupe de transsexuels a attiré mon attention sur la longueur extrême de la procédure de changement du prénom, qui dure dix-huit mois. En effet, ces personnes doivent porter pendant toute cette période un prénom ne correspondant plus à leur sexe après l'opération.

U weet dat ik daarover samen met collega's uit de meerderheid een wetsvoorstel heb ingediend – het werd nog niet besproken, maar wel ingediend in het Parlement – om van de wijziging van de voornaam een recht te maken, en niet langer een gunst. Bovendien willen wij de termijn op drie maanden brengen. Verder stellen wij voor dat de transseksueel de wijziging van voornaam reeds kan aanvragen in de fase van behandeling en niet moet wachten op de operatie die hij of zij moet ondergaan. Wij stellen bovendien voor om geen juridische afhandeling van de geslachtswijziging te doen, maar een administratieve.

Le service concerné souffre semble-t-il d'un manque d'effectifs chronique. Ceci expliquerait les

Momenteel word ik gecontacteerd door een aantal Belgische

transseksuelen die mij kennen dankzij het wetsvoorstel. Zij verwijzen naar het regeerakkoord waarin ook staat dat wij een oplossing zouden zoeken voor de groep van transseksuelen. Het lijkt misschien een kleine groep, maar ik word wel elke maand door een of andere familie gecontacteerd die met deze problemen wordt geconfronteerd. Ik wil echt benadrukken dat de wijziging van hun voornaam voor hen heel belangrijk is. Zij hebben jaren gevochten met en geleefd in een lichaam dat niet het hunne is. Na een operatie hebben zij eindelijk het lichaam kunnen aannemen waarin zij zich al de hele tijd voelden. Daarna moeten zij nog 18 maanden rondlopen met bijvoorbeeld een mannelijke naam, terwijl ze in een rok en op hoge hakken rondlopen. Bij de minste controle door de politie of wanneer zij op reis willen gaan, worden zij geconfronteerd met talrijke moeilijkheden die wij ons zelfs moeilijk kunnen indenken.

Ik heb ook contact opgenomen met de dienst Naamsverandering en de personeelsleden bevestigen mij dat die termijn veel te lang is, maar dat is eigenlijk te wijten aan de chronische onderbemanning van de dienst. Ik heb twee concrete vragen.

Ten eerste, zal u meer mankracht aan de dienst Naamsverandering toewijzen om de achterstand in te halen? Ik weet wel dat het misschien niet het meest prioritaire probleem is voor Justitie, maar een achterstand van 18 maanden lijkt mij toch wel lang.

Ten tweede, kunt u intussen – tot over het wetsvoorstel is gestemd, waarvan ik hoop dat het snel zal gebeuren – toch geen prioriteit geven aan mensen die lijden aan genderdisforie? Voor hen is het echt levensnoodzakelijk.

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, de dienst Naamsverandering beschikt over voldoende personeelsleden. Er is tijdelijk een achterstand opgebouwd ten gevolge van de langdurige afwezigheid wegens ziekte van een Nederlandstalige dossierbehandelaar. Deze persoon is tijdens de vorige legislatuur niet vervangen, maar werkt inmiddels de achterstand weg. De gemiddelde behandelingstermijn voor een verzoek tot voornaamsverandering bedraagt één jaar.

Est-ce qu'un délai d'un an est normal? Oui, parce qu'une série de recherches sont à réaliser dans le cadre d'une procédure de changement de nom. Par exemple, pour une personne transsexuelle, on a besoin d'attestations, comme une attestation médicale et une attestation de situation de famille, on doit interroger le conjoint si la personne est mariée, voir si elle a des enfants. C'est complexe et cela nécessite donc un certain temps.

Faut-il donner une priorité aux personnes transsexuelles? Pour moi, cela ne pose aucun problème. Il faut cependant savoir qu'en termes de priorité, on se dit souvent que plusieurs groupes pourraient être considérés comme prioritaires: des enfants de personnes très médiatisées, qui ont fait l'objet de lourdes condamnations criminelles, méritent souvent d'être pris en compte parmi les priorités; ou encore des noms considérés, à tort ou à raison, comme ridicules et pour

retards. La ministre va-t-elle augmenter les effectifs du service en question? Va-t-elle demander instamment par voie de circulaire que ces dossiers soient traités en priorité?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le service Changement de nom dispose bien d'effectifs suffisants. L'arriéré actuel est dû à la maladie de longue durée d'un gestionnaire de dossiers néerlandophone qui n'a pas été remplacé et qui a entre-temps réintégré ses fonctions. Le délai moyen d'examen d'une demande de changement de prénom est d'un an.

Een jaar is een redelijke termijn omdat in het kader van een procedure van naamswijziging een aantal onderzoeken moeten plaatsvinden. Moeten transseksuelen voorrang krijgen? Voor mij is dat geen probleem. Men moet echter weten dat tal van aanvragen als prioritair kunnen worden beschouwd.

Ik ben ervan overtuigd dat men de wetgeving betreffende de naamswijziging, die bijzonder omslachtig is, zou kunnen

lesquels des personnes ont demandé depuis très longtemps le changement; des personnes qui, arrivant à leur majorité, désirent se débarrasser d'un nom qui revêt à leurs yeux une douleur affective particulière, à la suite, par exemple, d'un abandon de famille, etc.

Derrière un changement de nom, on trouve souvent un vécu très difficile. En termes de priorité, on a presque envie d'admettre tout comme prioritaire, mais il faut laisser du temps à l'enquête.

Cela dit, je suis persuadée – on peut y travailler au niveau parlementaire car je n'ai aucune religion tracée en la matière - qu'on pourrait modifier la législation sur le changement de nom. C'est lourd. Et l'administration accepte parfois des noms qu'elle refuse une autre fois, on se demande pourquoi. Une jurisprudence existe bien depuis des années, mais cela ne signifie pas pour autant que tout doit rester en l'état. J'ai parfois l'impression qu'on pourrait alléger, qu'on pourrait reconnaître aussi des droits étrangers, comme à propos du port du double nom qui est totalement refusé chez nous.

Pour résumer, nous avons là des problèmes en veux-tu en voilà! C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à cette administration de me préparer une comparaison entre les systèmes de modification de noms ou de prénoms - nettement plus rapide - qui existent au niveau européen. Dès que j'en connaîtrai les résultats, je soumettrai des projets, sauf si des propositions de loi sur lesquelles travailler étaient apparues entre-temps.

03.03 Hilde Vautmans (VLD): Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik begrijp uiteraard dat er andere prioriteiten zijn, of andere gevallen die even prioritair zijn, maar ik vind een jaar lang voor mensen die de operatie hebben ondergaan. Dat is echt veel te lang. Zij worden gedurende een jaar veroordeeld: zij kunnen niet op reis gaan, zij kunnen geen huis kopen, zij worden gewoon enorm beperkt in hun bewegingsvrijheid. U zegt dat er een hele enquête moet worden gevoerd. Ik weet niet of dat hoeft als zij de nodige formulieren binnenbrengen dat zij wel degelijk een geslachtsoperatie hebben ondergaan.

03.04 Laurette Onkelinx, ministre: Y compris pour le prénom?

03.05 Hilde Vautmans (VLD): Oui, cela concerne uniquement le changement de prénom. Ze willen enkel hun voornaam wijzigen.

03.06 Laurette Onkelinx, ministre: Cela prend un an pour le prénom.

03.07 Hilde Vautmans (VLD): Pour tous les cas dont on m'a parlé, cela a pris un an et demi et plus.

Het duurt anderhalf jaar. Ik heb die mensen gezien. Een aantal van hen ken ik reeds langer dan anderhalf jaar. Ik zie daar dus wel degelijk dat het niet vooruit gaat. De wijziging van de voornaam lijkt

wijzigen. Ik heb mijn administratie gevraagd mij een vergelijking van de regelingen inzake de wijziging van namen en voornamen in de diverse Europese landen te bezorgen. Zodra ik de resultaten daarvan heb, zal ik ontwerpen ter zake voorleggen, behalve dan als er intussen werkbare wetsvoorstellen werden ingediend.

03.03 Hilde Vautmans (VLD): Je comprends qu'il y ait d'autres priorités, mais le problème ne doit pas être sous-estimé: les transsexuels contraints d'attendre leur nouveau prénom pendant un an voient leur liberté de mouvement fortement restreinte. Le changement de prénom devrait pouvoir s'obtenir en quelques semaines, sans procédure complexe et moyennant la simple introduction d'un formulaire.

03.04 Minister Laurette Onkelinx, ministre: Met inbegrip van de voornaam?

03.06 Minister Laurette Onkelinx: Normaal duurt het een jaar voor de voornaam.

03.07 Hilde Vautmans (VLD): Ik heb weet van gevallen waarin het meer dan een jaar in beslag heeft genomen.

mij echt iets dat op enkele weken of een maand kan behandeld worden. Ik kan mij ook niet voorstellen dat u de wijziging van de voornaam van die mevrouw of die heer gaat tegenhouden. Die naam klopt immers gewoon niet meer met hun geslacht, tenzij ze toevallig een naam hebben die bij beide geslachten past. Ik zou u dus toch wel willen vragen om daarvoor de nodige aandacht te hebben zodat die mensen zich weer kunnen bewegen in België.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la tuberculose en prison" (n° 3226)

04 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "tuberculose in de gevangenis" (nr. 3226)

04.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, madame la ministre, un article du quotidien "Le Soir", dans son édition du 5 mai dernier, faisait état de deux cas de tuberculose diagnostiqués chez des personnes séjournant dans les prisons. A la suite de ce constat, les gardiens ont été soumis à des examens; 39 d'entre eux ont réagi de manière positive au test intra-dermo.

Même si par la suite les examens complémentaires semblent avoir confirmé que ces personnes n'avaient pas contracté la maladie et qu'il ne fallait pas s'inquiéter pour eux, il reste qu'il est admis qu'une recrudescence de la tuberculose a été constatée en Belgique et que certains publics présentent plus de risques de contracter cette maladie que d'autres – un certain nombre de cas ont été recensés dans les prisons dans le passé. Les agents pénitentiaires demandent donc qu'un contrôle médical soit effectué d'office sur les détenus, dès leur entrée dans l'institution carcérale. D'après les informations recueillies dans l'article du journal "Le Soir", il semblerait que des opérations soient menées dans certaines prisons de manière préventive – ce serait le cas à la prison de Mons – mais l'article ne dit pas si ces opérations sont généralisées dans l'ensemble des institutions pénitentiaires du pays.

J'ai également lu les déclarations du médecin-directeur du personnel de santé pénitentiaire auprès du SPF Justice. Il laissait entendre qu'il ne craignait pas un phénomène de contagion de la maladie dans les prisons.

Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est du constat actuel au niveau de la présence de la tuberculose dans les prisons et quelles mesures préventives ont été mises en place? Estimez-vous qu'il y a lieu de généraliser le test à l'entrée ou, en tout cas, d'avoir d'autres types de mesures préventives pour lutter contre la contagion de ce genre de maladie?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, à l'occasion d'un contrôle de tuberculose annuel, on a effectivement constaté qu'un détenu avait réagi positivement au test. Cette personne a reçu un traitement médical.

En ce qui concerne le personnel, la circulaire de décembre 2002 indique la marche à suivre lorsqu'un détenu réagit positivement lors du contrôle de la maladie. Les agents pénitentiaires qui ont pu avoir

04.01 Olivier Maingain (MR): Volgens «Le Soir» werd bij twee gedetineerden tuberculose vastgesteld. Nu die ziekte weer de kop opsteekt, lopen bepaalde bevolkingsgroepen een verhoogd risico besmet te worden. Daarom vraagt het gevangenispersoneel dat alle gedetineerden aan een medisch onderzoek zouden worden onderworpen. Welke preventieve maatregelen werden al genomen? Meent u dat alle gedetineerden op het ogenblik van de gevangenzetting aan een test moeten worden onderworpen of moeten er andere preventieve maatregelen worden genomen om dat soort besmettingen tegen te gaan?

04.02 Minister Laurette Onkelinx: Het klopt dat een gedetineerde positief werd getest. Hij werd voor de ziekte behandeld. De penitentiaire gezondheidsdienst is verantwoordelijk voor de gedetineerden, de dienst arbeidsgeneeskunde voor het

un contact avec ce détenu sont soumis au test de détection de la tuberculose. En l'occurrence, sur les 39 agents pénitentiaires testés, un seul a réagi positivement. Un examen radiologique supplémentaire a été effectué. Il s'est avéré négatif. Néanmoins et par précaution, on a suivi la recommandation des médecins spécialistes et un traitement médicamenteux a été mis en route.

Dans ce domaine, le service de santé pénitentiaire pour les détenus et le service "médecine du travail" pour le personnel collaborent, vous le savez, avec la FARES (la Fondation contre les affections respiratoires et pour l'éducation à la santé). Les actions sur le terrain se déroulent toujours selon les recommandations élaborées en août 2000 par le comité scientifique de l'Oeuvre nationale belge de défense contre la tuberculose et les affections respiratoires.

Je suis consciente du fait que la tuberculose constitue un réel problème en prison. Une série de personnes séjournent dans des conditions qui ne maximisent pas toujours la protection contre les phénomènes de contagion. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous travaillons de manière structurelle avec la FARES, l'organe expert en la matière.

Enfin, chaque détenu est soumis à un examen aux rayons X du thorax une fois par an.

04.03 Olivier Maingain (MR): Madame la ministre, je retiens qu'il y a un contrôle de tuberculose annuel dans les prisons mais est-il généralisé, toutes prisons confondues?

04.04 Laurette Onkelinx, ministre: Une fois par an pour chaque détenu.

04.05 Olivier Maingain (MR): Chaque détenu qui fait un an minimum.

A ce propos, je vous poserai peut-être des questions complémentaires pour obtenir des statistiques sur une période de référence afin de voir si ce phénomène est en croissance ou non. Si une telle croissance devait être constatée, je vous transmettrai une question parlementaire écrite pour voir si des mesures supplémentaires doivent être prises.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le suivi des Etats généraux de la famille" (n° 3228)

05 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de follow-up van de Staten-Generaal van het Gezin" (nr. 3228)

05.01 Olivier Maingain (MR): Madame le ministre, en avril dernier, les Etats généraux de la Famille ont livré leurs premières conclusions

personeel. Ze werken samen met FARES. Tuberculose vormt in de gevangenissen een groot probleem, omdat de mensen er samenleven in omstandigheden die niet altijd de beste bescherming tegen besmetting bieden. Vandaar ook onze structurele samenwerking met FARES, een stichting die op dat vlak zeer beslagen is. Elke gevangene ondergaat jaarlijks een röntgenonderzoek van de thorax.

04.03 Olivier Maingain (MR): Ik onthoud hieruit dat er een jaarlijkse tbc-controle in de gevangenissen wordt uitgevoerd, maar gebeurt dat in alle gevangenissen en voor alle gevangenen?

04.04 Minister Laurette Onkelinx: Alle gedetineerden ondergaan een keer per jaar een tbc-controle.

04.05 Olivier Maingain (MR): Dat geldt enkel voor gedetineerden die ten minste een straf van één jaar moeten uitzitten. Ik zal u misschien bijkomende vragen stellen om statistieken te krijgen over een bepaalde referentieperiode. Zo kunnen we zien of het verschijnsel al dan niet in omvang toeneemt.

05.01 Olivier Maingain (MR): De Staten-Generaal van het Gezin

à l'initiative de votre collègue, Mme Simonis. Sur la base d'informations recueillies entre autres dans la presse, vous auriez confié à un groupe d'experts la mission d'étudier la mise sur pied d'un tribunal des affaires familiales. On débat depuis longtemps sur une possible évolution vers une organisation judiciaire similaire à celle qu'on connaît en France, bien qu'il y ait beaucoup de choses à dire à ce propos par ailleurs.

Dans une déclaration publiée dans le journal "Le Soir" du 28 avril, vous dites devoir trancher entre trois thèses en ce qui concerne l'instauration d'un tribunal de la famille: soit privilégier une chambre attachée au tribunal de première instance qui assumerait toutes les compétences, soit un regroupement au niveau du juge de paix – sauf pour le divorce –, soit une médiation obligatoire du juge de paix et en cas d'échec, un recours au tribunal de la famille. Vous laissez entendre dans cette interview que vous trancheriez pour la fin du mois de juin. Je ne sais si le groupe d'experts a déjà pu vous remettre ses conclusions et si une des hypothèses que vous énonciez en avril dernier a déjà votre préférence. Je vous dis tout de suite que j'ai moi-même une préférence mais je ne veux pas vous souffler la réponse. Si oui, laquelle et pour quel motif?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, c'est un choix vraiment difficile à opérer. Lorsque nous y avons travaillé dans le cadre de l'accord de gouvernement et ensuite en dialogue avec les uns et les autres, je pensais que cela allait être relativement évident mais cela ne l'est pas. Les États généraux de la Famille ont donc planché sur la question sous l'égide de Mme Simonis. Comme vous l'avez dit, il y avait trois possibilités: une chambre attachée au tribunal de première instance qui assumerait toutes les compétences de la famille, un regroupement au niveau du juge de paix sauf pour les problèmes de divorce ou une médiation obligatoire du juge de paix et en cas d'échec, un retour au tribunal de la famille.

Les États généraux ont produit des conclusions et un groupe d'experts que j'ai interrogé a aussi déposé des conclusions provisoires. Une série de questions restent ouvertes. C'est là qu'il n'est pas simple de trancher. D'abord, je suis sensible à la nécessité de maintenir une cohérence si on touche à la composition et aux missions du tribunal de première instance. Or, plusieurs projets sont en cours: le tribunal d'application des peines, la création d'une chambre spéciale de droit social pénal et enfin la chambre qui concerne la famille. Il faut que tout cela s'emboîte harmonieusement comme un puzzle.

Ensuite, il faut réfléchir aux conséquences des changements envisagés. Ceux-ci entraînent d'autres questions relatives, par exemple, aux procédures, au mode d'introduction des causes ou aux nouvelles compétences de certains juges. Quel que soit le choix opéré, il faudra nécessairement un transfert de personnel ou un transfert de contentieux.

De plus, les conséquences budgétaires sont loin d'être négligeables selon le choix que vous faites dans un sens ou dans l'autre, tout comme d'ailleurs les conséquences en termes d'arriéré judiciaire. Pensez à la situation à Bruxelles et vous comprendrez que c'est une responsabilité importante dans des dossiers où un certain nombre de mesures urgentes et provisoires sont à prendre et où la situation de

vonden plaats in april jongstleden. Volgens persberichten heeft u een stuurgroep belast met een onderzoek naar de oprichting van een rechtbank voor familiezaken. Naar verluidt zijn er drie thesen: een extra kamer bij de rechtbank van eerste aanleg; een hergroepering van materies bij de vrederechter; en een verplichte bemiddeling door de vrederechter met, als de bemiddeling mislukt, een voorziening in beroep bij de familierechtbank. U zei dat u eind juni de knoop zou doorhakken. Heeft u dienaangaande al een beslissing genomen?

05.02 Minister Laurette Onkelinx: De keuze ligt niet voor de hand. We moeten consequent blijven, met name wat de samenstelling en de taakomschrijving van de rechtbank van eerste aanleg betreft. Voorts moet er nagedacht worden over de gevolgen van eventuele veranderingen. De consequenties op het stuk van de begroting en de gerechtelijke achterstand zijn immers ook niet min.

l'arriéré ne plaide pas nécessairement dans le même sens que la cohérence.

Telles sont les questions qui se posent et pour lesquelles je n'ai pas encore tranché. Mais il m'intéresserait d'avoir les avis des uns et des autres.

Le **président**: Monsieur Maingain, vous pouvez encore influencer

05.03 Olivier Maingain (MR): Le débat est largement ouvert!

Je ne sais si l'on peut avoir connaissance des conclusions provisoires du groupe d'experts mais il serait intéressant que les membres de la commission en disposent.

(...): Elles sont publiées dans un journal néerlandophone d'aujourd'hui.

05.04 Laurette Onkelinx, ministre: Je ne le savais même pas!

05.05 Claude Marinower (VLD): Elles ont été publiées dans la presse néerlandophone. Vous pouvez lire l'édition d'aujourd'hui de *De Nieuwe Gazet*.

05.03 Olivier Maingain (MR):
Hoe luiden de voorlopige besluiten van de stuurgroep?

05.05 Claude Marinower (VLD):
Ze werden in de Nederlandstalige pers gepubliceerd. U kan er de editie van *De Nieuwe Gazet* van vandaag op nalezen.

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Que disent-elles?

05.07 Olivier Maingain (MR): Nous allons nous précipiter!

Si vous pouviez communiquer ces conclusions aux membres de la commission, ce serait aimable.

Madame la ministre, effectivement, je crois que vous êtes confrontée à un choix difficile. Certes, j'entends bien les aspects conséquences budgétaires, organisation des juridictions, transfert de contentieux, de personnel, etc., c'est vrai. Mais de deux choses l'une: soit l'on garde ce qui est en se disant que c'est la pratique assumée par les spécialistes des procédures et donc ne faut-il peut-être pas tout bousculer; soit, l'on se dirige vers une réforme et, dans ce cas, je suis personnellement pour l'unité de juridiction dans toute la mesure du possible et, à mon avis, plutôt au niveau du tribunal de première instance.

05.08 Laurette Onkelinx, ministre: Il est impossible de faire autrement. Si l'on cherche uniquement l'unité, elle doit se faire au niveau du tribunal de première instance parce que le ministère public ne se trouve pas au niveau des juges de paix. Or, un travail doit être réalisé par le parquet.

05.09 Olivier Maingain (MR): Je trouve que finalement, tout ce qui relève des mesures provisoires doit être apprécié dans un certain continuum avec, éventuellement, la procédure quand il y a, par exemple, séparation de fait ou séparation ordonnée par le juge de paix. Il y a tout intérêt à avoir un continuum devant une même juridiction, devant éventuellement un même magistrat délégué - je reconnais que c'est une réorganisation des juridictions - chargé de suivre le même type de dossiers conflictuels - mais tout n'est pas

05.07 Olivier Maingain (MR):
Indien er een hervorming komt, zou ik, om redenen van justitiële organisatie, eerder kiezen voor de eenheid van rechtspraak via de rechtbank van eerste aanleg. Alles wat de voorlopige maatregelen betreft, zou door dezelfde rechtbank en magistratuur moeten worden behandeld. In dergelijke dossiers moet met heel wat elementen rekening worden gehouden, maar het lijkt me belangrijk dat soort dossiers door één instantie te laten behandelen

toujours conflictuel - plutôt que d'avoir l'intervention de plusieurs magistrats qui n'ayant parfois pas une vue d'ensemble de toute la situation font des appréciations parfois très rapides ou s'en remettent aux enquêtes sociales faites à la demande des magistrats, certes utiles mais pas toujours suffisantes pour avoir une correcte appréciation de la situation. Je dis cela de manière très sommaire parce que je reconnais qu'il y a beaucoup d'aspects à maîtriser.

Je plaide personnellement pour l'unité: le tribunal de première instance, une chambre spécialisée avec des magistrats délégués.

J'allais faire une mauvaise comparaison, vraiment mauvaise dans l'absolu, sauf qu'en termes de gestion du contentieux, elle présente quand même une réussite: quand on établit le contentieux de la faillite – sans déduction osée, je vous prie –, les magistrats délégués qui suivent l'affaire ont une maîtrise parfaite de la procédure, une vue d'ensemble. Toute raison gardée, toute comparaison n'étant pas nécessairement utile, il convient d'aller vers un contentieux aussi souples et efficacement mené que celui-là.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de huiszoekingen bij Fourniret in 1996" (nr. 3365)**

06 **Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les perquisitions chez M. Fourniret en 1996" (n° 3365)**

06.01 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, à cette question, je pourrais évidemment répondre, mais on entre fort dans un dossier. Vous comprenez?

06.01 **Minister Laurette Onkelinx**: Ik kan op die vraag antwoorden, maar dan praten we over een concreet dossier!

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, ik begrijp wat u zegt. Ik neem aan dat u in uw antwoord zelf een evenwicht zal vinden tussen wat u kan zeggen en wat u niet kan zeggen.

Le **président**: Je pars du principe que la réponse de la ministre constitue un équilibre entre ce qu'elle peut et ne peut pas dire. Nous n'attendons pas des informations détaillées relatives à une instruction pénale en cours, mais la question a été déclarée recevable.

Ik denk dat de heer Laeremans zich wel bewust is dat er geen gedetailleerde informatie over het strafonderzoek als dusdanig kan worden gegeven. In de mate dat zijn vraag over een meer algemene context handelt, kan hij zijn vraag stellen en kan de minister proberen de vraag te beantwoorden. De vraag is ontvankelijk verklaard door de voorzitter van de Kamer. Ik kan mij daarbij aansluiten.

06.02 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik verwoord in mijn vraag hetgeen ik in de pers heb vernomen. Het zou pijnlijk zijn mocht de pers wel bepaalde problemen aan de orde stellen maar dat het Parlement daarop niet verder mag ingaan.

06.02 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Si les journaux peuvent poser des questions sur l'évolution du dossier, pourquoi le Parlement ne pourrait-il en faire autant? Des perquisitions ont été effectuées au domicile de M. Fourniret à la demande de la justice française dès 1996. Comment la justice belge peut-elle dès lors prétendre qu'elle ignorait tout du passé judiciaire de l'intéressé? C'est peu crédible. Si, par contre, la Justice était bel et bien au courant mais

Zodra de zaak-Fourniret aan het licht kwam is uit de verschillende verklaringen van Justitie gebleken dat Justitie van niets wist en dat de man volgens de verklaringen van Justitie een onbesproken leven leidde en geen strafblad had. Dit wordt op een vrij pijnlijke manier tegengesproken door de kranten van 4, 5 en 6 juli waaruit blijkt dat reeds op 25 april 1996 huiszoekingen werden verricht bij de seriemoordenaar op vraag van de Franse Justitie.

De huiszoeken hielden verband met illegale wapenhandel en wapenroof die aan het licht was gekomen nadat Fourniret met die wapens had geslingerd. Een en ander is gebeurd in opdracht van of in bijzijn van een Franse rogatoire commissie. Het gaat niet om een klein onderzoek maar om iets ernstigs.

Tot voor dit bericht gepubliceerd werd, had Justitie verklaard niets af te weten van het gerechtelijk verleden. Nadat gebleken is dat er huiszoeken werden verricht, blijkt dit echter vrij ongeloofwaardig. Ik kan me niet voorstellen dat huiszoeken plaatsvinden zonder dat men kennis heeft van het strafregister van betrokkene. Dat moet deel uitmaken van het dossier.

Mevrouw de minister, Justitie heeft in elk geval niet kunnen voorkomen dat er nadien nog lustmoorden werden gepleegd door Fourniret. Indien de Belgische justitie wel degelijk van het strafrechterlijk verleden van Fourniret op de hoogte was en die informatie niet heeft aangewend of onder de mat heeft geveegd of verdoezeld, draagt Justitie een zeer grote verantwoordelijkheid, zeker omdat een van de slachtoffers Mananya Thumpong, een meisje van 13 jaar vlak bij een van de woningen van Fourniret in Frankrijk werd ontvoerd en uiteindelijk werd teruggevonden vlakbij een van de woningen in België. Heel schrijnend!

Ik hoop dat uw diensten u intussen terdege hebben kunnen inlichten.

Wat was het precieze voorwerp van de huiszoeken in 1996? Wat werd er gevonden? Welke gevolgen had deze interventie? Waarom werd Fourniret toen niet berecht? Indien u op deze laatste vraag omwille van het onderzoek niet op kan antwoorden, begrijp ik dat.

Werd de handel en wandel van Fourniret sindsdien beter in het oog gehouden? Waren er voordien of nadien nog gerechtelijke acties of was dit de enige? Dit zijn vragen waarop, mijns inziens, zeker geantwoord kan worden.

Wat werd er door het Franse gerecht meegedeeld? Is het in dergelijke internationale dossiers niet gebruikelijk dat het onderzoekende gerecht in kennis wordt gesteld van het strafregister uit het land waar de opdracht wordt gegeven? Waarom werd het strafregister – als dat niet het geval was – toch niet opgevraagd? Dit lijkt mij toch wel elementair.

Ten vierde, wanneer precies namen politie en gerecht voor het eerst kennis van de veroordelingen voor seksuele misdrijven? Was dat pas in de jongste weken of maanden, of was dit sinds de arrestatie van vorig jaar? Welke gevolgen werden aan deze kennisname verleend?

Ten vijfde, is het gebruikelijk of verplicht dat gegevens over buitenlandse veroordelingen meteen na kennisname worden toegevoegd aan het strafregister van de betrokkene? Is dit dan gebeurd? Wanneer is dat gebeurd, of is dit juist niet gebeurd? Is dit een foutieve handeling? Wie is verantwoordelijk voor deze nalatigheid?

Ten zesde, bestaan er banden tussen Fourniret en bepaalde onderzoeken in het dossier-Dutroux? Werd Fourniret voor zijn aanhouding vorig jaar ooit in verband gebracht met seksuele

qu'elle n'a rien entrepris pour éviter d'autres assassinats, alors sa responsabilité n'en est que plus lourde.

La ministre peut-elle nous fournir des explications sur les perquisitions menées en 1996? L'intéressé ne fut-il pas jugé à l'époque? A-t-il fait l'objet d'une surveillance particulière depuis? La justice française n'a-t-elle pas transmis un casier judiciaire aux enquêteurs belges? A quel moment nos services policiers et judiciaires ont-ils eu connaissance des condamnations pour délits sexuels? Des condamnations subies à l'étranger sont-elles jointes aux casiers judiciaires? Et, enfin : existe-t-il des liens entre l'affaire Fourniret et certaines enquêtes dans le dossier Dutroux?

misdrijven? Het is toch merkwaardig dat een bepaalde BOB'er, Gérard Vanesse, zowel in het dossier van de huiszoeking bij Fourniret was betrokken als nadien in het dossier-Dutroux. Is dat puur toeval, of is daar toch ergens een link? Kunt u daarover meer uitleg geven?

Ik meen dat al deze vragen tamelijk los staan van de feiten die nadien zijn ontdekt en dat daarop toch zeker in ruime mate zal kunnen worden geantwoord.

06.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst herinneren aan het algemeen principe van het geheim van het onderzoek, in het bijzonder voor de lopende onderzoeken. Het is mij in deze context dus niet mogelijk om deel te nemen aan het schenden van het geheim van het onderzoek. Ik zal de gestelde vragen dus beantwoorden met respect voor de hiervoor aangehaalde principes.

Ten eerste, de gerechtelijke autoriteiten bevestigen mij dat een rogatoire commissie in opdracht van een Franse onderzoeksrechter van Charleville-Mézières van 23 april 1996 werd uitgestuurd op 24 april 1996 ter uitvoering van een beslissing van de raadkamer van Dinant. Er werd een huiszoekingsbevel geleverd met betrekking tot een wapendiefstal in Frankrijk. Het resultaat van deze huiszoeking was negatief.

Ten tweede, de heer Fourniret was destijds onbekend bij de Belgische politiediensten. Aangezien het resultaat van de huiszoeking negatief was, werd vanwege de gerechtelijke autoriteiten geen gevolg aan deze zaak gegeven.

Ten derde, in de door hem gedane mededeling heeft de Franse onderzoeksrechter, voor zover mij bekend, geen enkel element aangehaald dat een onderzoek ten laste van de heer Fourniret rechtvaardigde.

Ten vierde, de elementen met betrekking tot de zedenfeiten ten overstaan van de heer Fourniret werden na zijn arrestatie in 2003 door het Franse gerecht meegedeeld aan het Belgische gerecht. Er werd een maximaal en volledig gevolg gegeven aan deze informatie, aangezien het heeft geleid tot het heropenen van verschillende dossiers, waarvan sommige thans opgelost zijn.

Ten vijfde, wat het strafblad betreft, ik heb reeds herhaalde malen gepreciseerd dat de lacunes die werden vastgesteld bij het onderzoek naar Fourniret kunnen worden opgelost door het aanvaarden van een Europees strafregister. Tot nu toe kan men de Belgische autoriteiten geen nalatigheid verwijten.

Ten zesde, het behoort mij niet toe mij te mengen in gerechtszaken. Ik heb niettemin de gerechtelijke autoriteiten over uw laatste vraag geïnterpelleerd. Men deelt mij mee dat er geen enkel verband bestaat tussen de twee zaken.

06.04 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Als wij dit allemaal horen, dan blijkt het een enorme, schrijnende samenloop van

06.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je ne puis violer le secret de l'instruction, à plus forte raison dans une affaire en cours. Je vais m'efforcer de répondre aux questions en tenant compte de cette restriction.

Le 24 avril 1996, une perquisition a bien été menée chez Michel Fourniret à la demande d'un juge d'instruction français. Il s'agissait d'armes volées en France. Cette perquisition n'a donné aucun résultat.

Michel Fourniret n'était pas connu des services de police belges et, à l'époque, les services français n'ont communiqué aucune information sur les crimes dont il s'était précédemment rendu coupable en France.

Ce n'est que lors de son arrestation, en 2003, que la justice française a informé son pendant belge des faits de mœurs commis par M. Fourniret sur le territoire français et qui ont donné lieu à trois condamnations. La justice belge a aussitôt exploité ces informations et rouvert certains dossiers.

Un casier judiciaire européen permettrait de résoudre de tels problèmes à l'avenir. Dans les circonstances actuelles, aucune négligence ne peut être reprochée aux autorités belges.

La justice a indiqué qu'il n'existe aucun lien entre l'affaire Dutroux et l'affaire Fourniret.

06.04 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Un incroyable concours de circonstances a permis à Fourniret

toevalligheden te zijn waardoor – voor één keer heeft de krant De Morgen het goed uitgedrukt – de heer Fourniret als het ware door het oog van de naald is kunnen kruipen. Als al die informatie was samengekomen bij dezelfde onderzoeksteams, dan had men natuurlijk al veel verder kunnen staan en dan had men al vanaf 1996 nieuwe zaken en moorden die nadien zijn gepleegd, kunnen voorkomen. Dat is jammer genoeg niet gebeurd.

de passer par les mailles du filet. Si toutes les informations avaient été centralisées, les meurtres commis après 1996 auraient pu être évités. Espérons que la ministre pourra un jour informer complètement le Parlement.

Mevrouw de minister, ik hoop dat de informatie die u voorlopig niet mag geven, maar die u wel bekend is en omwille van het onderzoek geheim moet blijven, op termijn wel ter beschikking kunt stellen van het Parlement. Ik blijf onvoldaan. U zegt dat bepaalde informatie voorlopig niet naar buiten mag worden gebracht. Ik hoop dat die informatie uiteindelijk, als het onderzoek is afgerond, zo snel mogelijk aan het Parlement en de publieke opinie kan worden meegedeeld.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Wij komen thans bij de agendapunten 7 en 8, met name vraag nr. 3403 van de heer de Donnea en vraag nr. 3414 van mevrouw Galant.

Zij hebben gevraagd hun vraag uit te stellen maar ik meen dat dit, een week voor het parlementair reces, geen zin heeft. Ik laat deze vragen dan ook omzetten in schriftelijke vragen.

07 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de hervorming van het jeugdsanctierecht" (nr. 3423)

07 Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réforme du droit pénal de la jeunesse" (n° 3423)

07.01 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de titel van de vraag is fout. Ik wens u te ondervragen over de hervorming van het jeugdrecht, niet van het jeugdsanctierecht. Mijn partij had gewild dat we tot een hervorming van het jeugdsanctierecht waren gekomen. Dat is niet het geval.

07.01 Claude Marinower (VLD): Au début de cette année, la ministre a présenté au Conseil des ministres une note sur la réforme de la protection de la jeunesse. Les observations devaient être formulées avant le 15 mars et la ministre devait rédiger ensuite un projet de loi destiné à servir de base à la concertation avec les Communautés.

Mevrouw de minister, op 11 februari 2004 hebt u een nota rondgedeeld over uw plannen met betrekking tot de hervorming van het jeugdrecht. Op 12 februari heeft de heer Bourgeois u hierover ondervraagd. U hebt geantwoord dat alle opmerkingen voor 15 maart moesten worden meegedeeld waarna overleg zou plaatsvinden. Nadien hebt u dit antwoord in de plenaire vergadering gespecificeerd. Op 29 maart hebt u op een vraag van de heer Verherstraeten geantwoord, ik citeer de Franse tekst: «J'ai déposé au Conseil des ministres un avant-projet de loi qui tient compte d'une série de remarques.... »

Quel a été le résultat des concertations avec les intéressés et avec les Communautés? Quand des progrès seront-ils perceptibles concrètement?

Daarna volgde de Ministerraad van 30 en 31 maart waarop deze problematiek eveneens ter sprake is gekomen. Wij hebben begrepen dat het ging over overleg met de actoren op het terrein en met de Gemeenschappen.

Qu'advient-il des adolescents qui sont arrêtés aujourd'hui et pour qui il n'existe pas de sanctions appropriées?

Mevrouw de minister, we zijn midden juli, het gerechtelijk jaar is afgelopen. In het kader daarvan vind ik het aangewezen een aantal vragen te stellen over deze problematiek.

Ten eerste, wat heeft het overleg met de actoren op het terrein opgeleverd?

Ten tweede, heeft het overleg met de Gemeenschappen reeds plaatsgevonden? Is het nog aan de gang?

Ten derde, wat is het resultaat van het overleg indien dit reeds is afgelopen?

Ten vierde, wat is de planning voor de toekomst? Wanneer kan op dit vlak vooruitgang worden geboekt?

Mevrouw de minister, deze vragen worden, mijns inziens, des te prangender na een aantal incidenten. U weet dat een ander probleem mij bijzonder na aan het hart ligt en waarover ik de voorbije week herhaaldelijk geïnterpelleerd heb. Sindsdien heb ik me reeds meermaals de vraag gesteld wat er zou gebeuren indien jeugdigen opgepakt zouden worden. U weet dat naar aanleiding van de antisemitische incidenten drie jongeren opgepakt werden van 8, 11 en 16 jaar. Voor de 8- en 11-jarige heeft het zich beperkt tot verontschuldiging en aanbieden van een mogelijke schadevergoeding betalen. Zij hadden een jongetje van 13 in mekaar getimmerd omwille van zijn afkomst. Dit incident heeft bij mij een aantal vragen doen rijzen. Dit is slechts een voorbeeld uit de tientallen die dagelijks gebeuren. Als ik het me goed herinner bevatte uw kadernota terzake reeds bemerkingen. Sommigen zeggen dat u tegelijkertijd warm en koud blaast en dat u geen jeugdsanctierecht invoert maar toch een aantal forse maatregelen aankondigt.

Daarom is het aangewezen dat een aantal vragen gesteld worden. Ik weet mijnheer Laeremans, dat de door de minister aangekondigde maatregelen voor u niet fors genoeg zijn. Die ambitie heeft niemand in dit Parlement, behalve uw partij.

Mevrouw de minister, wat is de stand van zaken met betrekking tot dit project?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Marinower, ik begin met uw eerste vraag. Ik heb op de kadernota 27 reacties ontvangen vanwege organisaties, universiteiten, de twee Ordes van Balies en de openbare diensten. Mijn medewerkers zijn ingegaan op elke vraag tot een nader gesprek over de kadernota en mogelijke pistes voor de hervorming van het jeugdrecht.

Ik heb op diverse punten rekening gehouden met de reacties. Zo heb ik onder meer een duidelijke procedure voor de bemiddeling en het herstelgericht groepsoverleg uitgewerkt, heb ik de positie van het slachtoffer versterkt in het voorontwerp van wet en heb ik duidelijke plaatsingscriteria uitgewerkt. Dit is slechts een "exemplatieve" opsomming. Ik heb het hele voorontwerp volledig laten herevalueren op grond van de ontvangen reacties.

Een officieel overleg met de Gemeenschappen heeft plaatsgevonden op 30 april 2004, na vier voorbereidende vergaderingen door de raadgevers van de betrokken ministers. Het Overlegcomité heeft het punt behandeld op 18 mei 2004. Ik heb de opmerkingen van de betrokken ministers genoteerd en er zoveel mogelijk rekening mee gehouden bij de afwerking van mijn voorontwerp van wet.

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Nous avons tenu compte de 27 observations formulées à propos de la réforme du droit pénal de la jeunesse. L'avant-projet de loi prévoit entre autres une procédure de médiation, une concertation de groupe axée sur la réparation et des critères de placement précis. La position de la victime a encore été renforcée. J'ai demandé la réévaluation de l'avant-projet. Le Comité de concertation a examiné celui-ci le 18 mai 2004 et nous avons également tenu compte de ses remarques au moment de la finalisation du texte.

Après que ce projet de loi eut été modifié après concertation avec les Het wetsontwerp werd na het

ministres communautaires, il a été présenté une nouvelle fois au Conseil des ministres. Il se trouve à présent soumis au Conseil supérieur de la Justice et au Conseil d'Etat.

J'espère qu'à la rentrée judiciaire, je pourrai déposer l'avant-projet pour discussion au parlement.

overleg gewijzigd en vervolgens opnieuw goedgekeurd door de ministerraad. De tekst ligt momenteel voor advies bij de Hoge Raad voor de Magistratuur en bij de Raad van State. Ik hoop dat ik het ontwerp bij het begin van het gerechtelijke jaar aan het Parlement zal kunnen voorleggen.

07.03 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, samen met de collega's kijk ik uit naar de bespreking die wij daaraan zo snel mogelijk na het reces zullen kunnen wijden.

07.03 Claude Marinower (VLD): J'espère que nous pourrons examiner cette question le plus vite possible après les vacances parlementaires.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het uitblijven van een wetsontwerp inzake de uitbreiding van het kader van de hoven van beroep van Brussel en Antwerpen en van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde" (nr. 3424)

08 Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'absence de projet de loi relatif à l'élargissement du cadre des cours d'appel de Bruxelles et d'Anvers et du tribunal de première instance de Termonde" (n° 3424)

08.01 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, u weet dat onze fractie in deze commissie toevallig drie vertegenwoordigers heeft uit het betrokken gerechtelijke arrondissement. Vandaar onze niet aflatende belangstelling voor de vooruitgang inzake de bestrijding van de gerechtelijke achterstand en inzake uw stellingneming terzake of maatregelen die genomen zouden worden in samenwerking met de gerechtelijke autoriteiten. Ik weet dat u daarover al een aantal keren ondervraagd bent en ik zal niet terugkomen op de besprekingen die plaatsgevonden hebben voor 15 maart – datum waarop het protocol met Antwerpen gesloten werd – maar vrij recent bent u daar nog eens over ondervraagd, onder meer op 9 juni in de plenaire vergadering.

08.01 Claude Marinower (VLD): A l'issue de négociations, la ministre et les autorités judiciaires de Bruxelles, d'Anvers et de Termonde ont conclu des accords de coopération. Le projet de loi visant à réaliser les extensions de cadre programmées a été approuvé par le conseil des ministres du 25 juin 2004 mais il ne pourra sans doute être examiné par la commission de la Justice qu'en octobre. Ces accords devront être exécutés avant le début de l'année judiciaire 2005-2006. Un certain retard risque-t-il de s'accumuler? Dans l'affirmative, pour quelle raison?

Ik moet zeggen, ik zit verveeld met de situatie vandaag, want ik stel vast dat ik toen diegene ben geweest die, in antwoord op de vraag van de heer Van Parys inzake de amendementen die collega Verherstraeten had ingediend, gezegd heb: de minister heeft geantwoord dat het Antwerpen-protocol werd getekend op 15 maart en dat het Dendermonde-protocol in de maak is, dat zij het op 11 juni of 22 juni zou voorleggen aan de Ministerraad en dat wij – op dat ogenblik heel terecht, meen ik – ons zouden houden aan de afspraken die terzake werden gemaakt en aan het engagement van uzelf dat wij nog – dat was toch overeengekomen, meen ik – voor het reces een en ander zouden kunnen behandelen.

Nu, ik heb mijn vraag ingediend naar aanleiding van het agenderen van die zaak vorige week, omdat het toen niet behandeld kon worden. Het reces nadert nu niet meer met rasse schreden, maar het begint op het eind van deze week. Dat betekent dat wij naar oktober verhuizen met dat voorstel. Mijn vragen terzake, mevrouw de minister, zijn dan ook de volgende.

Gelet op het feit dat de uitvoering van die protocollen er lijkt te zullen

aankomen voor het gerechtelijk jaar 2005-2006, dreigt er geen vertraging? Ten vroegste lijkt het mij dat wij eind oktober van dit jaar een en ander zullen kunnen behandelen. Ten eerste, gelet op het feit dat wij het pas eind oktober of begin november zullen kunnen behandelen – en dan moet het nog naar de Senaat, enzovoort –, zal de deadline gehaald worden? Ten tweede, wat is de reden voor die vertraging? Ik herinner u er maar aan dat, hoewel het gelukkig nog goed is afgelopen, zich naar aanleiding van de vervanging van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Antwerpen – u herinnert zich dat wel – een ander probleem heeft voorgedaan. Toen was er geen advies gevraagd en moest de hele procedure opnieuw gevoerd worden.

Ik herhaal mijn twee concrete vragen. Ten eerste, zal de deadline van het gerechtelijk jaar 2005-2006 gehaald worden? Wij weten allemaal hoezeer dat van belang is. En ten tweede, wat is de reden van de vertraging?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, quand je prends un engagement, je m'y tiens! Si la Chambre n'arrêtait pas ses travaux le 15 juillet, le texte aurait pu être voté sans problème! Que ce soit clair, je ne savais pas que l'on s'arrêterait le 15 juillet!

Qu'en est-il exactement? Vous savez que pour déposer le projet de loi en Conseil des ministres – je m'y étais engagée –, il fallait qu'il y ait une décision en même temps pour Bruxelles, Anvers et Dendermonde, sans oublier le parquet fédéral. L'augmentation du cadre du parquet fédéral avait été convenue les 30 et 31 mars, notamment pour lutter contre les bandes criminelles itinérantes. Le projet est passé en Conseil des ministres le 25 juin. Pour l'instant, le dossier est au Conseil d'Etat dans le cadre d'une demande d'avis dans les cinq jours. Je l'ai transmis dès que j'ai été en possession de toutes les pièces, à savoir la notification, l'accord du budget, etc. Je le recevrai en retour cette semaine.

Cela pose-t-il un problème que ce projet soit voté maintenant ou en septembre? Aucun! Pourquoi? Tout simplement parce que les premiers magistrats complémentaires doivent pouvoir entamer leur fonction en date du 1^{er} septembre 2005. Compte tenu du délai normal pour la nomination d'un conseiller, les postes vacants devraient pouvoir être publiés vers le 1^{er} décembre 2004 au Moniteur belge. Le délai semble donc parfaitement réalisable: on dispose de trois mois à dater de septembre pour voter, avant la publication. Dès que j'aurai reçu l'avis du Conseil d'Etat – je ne dois plus repasser en Conseil des ministres – le dossier sera déposé à la Chambre.

08.03 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, ik heb nog één opmerking. U zei dat wij dat zouden behandelen op 5 september. Ik wil wel, maar met wie gaat u dat doen op 5 september?

08.04 Laurette Onkelinx, ministre: On avance quand même la rentrée? Non?

08.05 Claude Marinower (VLD): Le Sénat ne semble pas être d'accord.

08.02 Minister Laurette Onkelinx: Indien de Kamer een week langer had vergaderd hadden we nog voor de vakantie over het ontwerp kunnen stemmen.

Het ontwerp dat op 25 juni door de Ministerraad werd goedgekeurd bevindt zich momenteel bij de Raad van State die op mijn verzoek zijn advies binnen de vijf dagen zal verstrekken. Ik zal het bijgevolg nog deze week ontvangen.

Als het ontwerp op 5 september eerstkomend wordt aangenomen is er echter geen probleem. De eerste lichting toegevoegde rechters moet pas op 1 september 2005 in dienst treden. De lijst van de openstaande betrekkingen moet op 1 december 2004 in het Belgisch Staatsblad verschijnen. We kunnen die termijn gemakkelijk halen.

08.03 Claude Marinower (VLD): Avec qui la ministre compte-t-elle examiner le projet le 5 septembre? Le Sénat n'a pas approuvé l'anticipation de la rentrée parlementaire.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, ik wil hier even het woord nemen. Er is een wijziging van de Grondwet goedgekeurd in de Kamer om vanaf de volgende keer de tweede dinsdag van september te beginnen in plaats van de tweede dinsdag van oktober. De Kamer heeft dat in al zijn enthousiasme goedgekeurd. De Senaat heeft het met evenveel enthousiasme niet al te snel behandeld.

Ik heb begrepen dat nog steeds de politieke wil bestaat om dat te realiseren, maar dat het in de Senaat alleszins nog niet goedgekeurd is. Daardoor kan officieel nog niet in september worden begonnen. Ik heb ook begrepen dat er in de Conferentie van voorzitters een aantal afspraken gemaakt zijn over het wat sneller beginnen in vergelijking met voorgaande jaren. Ik zal mij verder informeren over hoe dat praktisch in elkaar zal zitten.

Woensdag zal ik dat punt onder regeling van de werkzaamheden even onder de aandacht van de leden van de commissie brengen.

08.06 Laurette Onkelinx, ministre: Si c'est le 15 octobre et si c'est le premier point de l'agenda de la commission, il n'y aura aucun problème pour le terminer. On peut même demander la procédure d'urgence quand on déposera le projet, ce qui permettra d'évacuer différents délais. La publication doit intervenir le 1^{er} décembre: voilà qui nous laisse quand même du temps.

08.07 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, als er één punt is waarover in de commissie voor de Justitie absolute unanimiteit bestaat, dan is het dat daarvoor de urgentie zou worden gevraagd wanneer het werd ingediend.

Hadden we nog een week langer gehad, dan was dit nog gebeurd. Het zal dus, na het reces, tot de allereerste activiteiten van deze commissie behoren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.09 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15.09 heures.*

Le **président**: Le Sénat est en effet moins enthousiaste que la Chambre à cet égard. Des accords ont toutefois été conclus au sein de la Conférence des présidents en vue d'une reprise anticipée des activités.

08.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Er zal trouwens evenmin een probleem zijn als het ontwerp op 15 oktober wordt goedgekeurd. We kunnen ook de urgentie vragen.

08.07 **Claude Marinower** (VLD): Je note que ce point sera examiné en priorité après les vacances.